



Horario:
Lunes, miércoles y viernes
9.00 – 12.00 y de 13.30 – 17.00
Sin previo aviso

Spanish

- **Consulta médica gratuita y confidencial**
- Consulta y tratamiento por una enfermera y/o un médico, en varios idiomas
- Transferencia a médicos y hospitales
- Información sobre el VIH/Sida y Prueba gratuita

Central, parada: Tranvia 11 ó 14 hasta la «Kronenstrasse», aprox. 450 m a pie ó Autobús 32 ó 46 hasta la «Nordstrasse», aprox. 200 m a pie

Mongolisch

- **Эмчийн зөвлөгөө үнэгүй ба нууцлалыг хадгална**
- Сувилагч буюу эмчтэй уулзах ба эмчилгээ хийлгэх үйлчилгээ хэд хэдэн хэлээр
- Эмч нар ба эмнэлэгт шилжүүлэх
- ДОХ-ын зөвлөгөө ба үнэгүй тест

Галт тэрэгний төв буудлаас № 11 эсвэл № 14 трамбайгаар „Kronenstrasse“ хүртэл явж ойролцоогоор 450 м алхана эсвэл № 32 эсвэл № 46 автобусаар „Nordstrasse“ хүртэл явж ойролцоогоор 200 м алхаж хүрнэ

Arabisch

- استشارة طبية مجانية مُحاطة بسرية تامة
- استشارة ومعالجة طبية من قبل ممرضة و/ أو طبيب، وذلك بلغات مختلفة
- إحالة المرضى إلى الأطباء الأخصائيين أو المستشفيات المختصة
- استشارة حول فيروس نقص المناعة الإيدز (السيدا) وإجراء الفحص مجاناً

مواعيد العمل:
الإثنين، الأربعاء والجمعة
من الساعة 9.00 صباحاً حتى 12.00 ظهراً
ومن الساعة 13.30 حتى الساعة 17.00 بعد الظهر
دون تحديد موعد سابق

من المحطة الرئيسية بواسطة التاراموي رقم 11 أو 14 حتى شارع Kronenstrasse، حوالي 450 متراً مشياً على الأقدام، أو بواسطة الحافلة (الباص) رقم 32 أو 46 حتى Nordstrasse، حوالي 200 متر سيراً على الأقدام



Schweizerisches Rotes Kreuz
Kanton Zürich

Meditrina

Medizinische Anlaufstelle für Sans-Papiers
Health Care for undocumented migrants

Kronenstrasse 10
8006 Zürich
© 044 360 28 72/73
www.srk-zuerich.ch/meditrina
Information in German/French/English/Portuguese/Spanish/Mongolian/Arabic



Deutsch

- **Medizinische Beratung kostenlos und vertraulich**
- Sprechstunde und medizinische Behandlung durch Pflegefachfrau und/oder Arzt, in mehreren Sprachen
- Überweisung an Ärztinnen, Ärzte und Spitäler
- HIV/Aids Beratung & Gratis-Test

Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 – 12.00 und 13.30 – 17.00 Uhr
Ohne Anmeldung

Vom Hauptbahnhof, Tram 11 oder 14 bis «Kronenstrasse», ca. 450 m zu Fuss oder Bus 32 oder 46 bis «Nordstrasse», ca. 200 m zu Fuss

Français

- **Consultation gratuite et confidentielle**
- Consultation et soins médicaux par une infirmière et/ou un médecin, dans plusieurs langues
- Orientation vers des médecins ou l'hôpital
- Consultation sur le VIH/Sida & Test gratuit

Heures d'ouverture:

Lundi, mercredi, vendredi
9.00 – 12.00 et 13.30 – 17.00
Sans rendez-vous

De la gare principale, Tram 11 ou 14 jusqu'à «Kronenstrasse», env. 450 m à pied ou Bus 32 ou 46 jusqu'à «Nordstrasse», env. 200 m à pied

Englisch

- **Consultation free of charge and confidential**
- Consultation and medical treatment by a nurse and/or a doctor, in different languages
- Referral to doctors, health professionals, hospitals
- Counselling and Testing for HIV/Aids

Opening hours:

Monday, Wednesday and Friday
9.00 – 12.00 and 13.30 – 17.00
Walk-in consultations

From Zurich main station, Tram 11 or 14 to «Kronenstrasse», ca. 450 m to walk or Bus 32 or 46 to «Nordstrasse», ca. 200 m to walk

Portuguesisch

- **Consulta médica gratuita e confidencial**
- Consulta e tratamento com enfermeira ou médico, em diversos idiomas
- Encaminhamento a médicos e hospitais
- Informação sobre HIV/AIDS e Teste gratuito

Horários:

Segundas, Quartas e Sextas-feiras
09:00 – 12:00 e das 13:30 – 17:00
Consultas sem hora marcada em diversos idiomas

Estação principal: Bonde 11 ou 14 até a «Kronenstrasse», cerca 450 m à pé ou ônibus 32 ou 46 até à «Nordstrasse», cerca 200 m à pé